

VALVOLA A SFERA CON FLANGIA PER POMPE DI CIRCOLAZIONE (CON VALVOLA DI RITEGNO ART. 18 NR)

PUMP BALL VALVE (WITH NON-RETURN VALVE ART. 18 NR)



PED 97/23/CE

**DECRETO LEGISLATIVO**  
**25/02/2000 N° 93**

**DECREE LAW DD.**  
**25/02/2000 No.93**

IL PRODOTTO ILLUSTRATO NELLA  
PRESENTE SCHEDA TECNICA  
SODDISFA I REQUISITI DELLA  
DIRETTIVA PED 97/23/CE ED E'  
ESENTATO DALLA MARCATURA CE  
IN BASE ALL'ART.3 PAR. 3.

THE PRODUCT SHOWN IN THIS  
TECHNICAL SHEET IS MADE  
ACCORDING TO PED 97/23/CE AND  
IT IS CE MARKING-FREE AS PER  
ART. 3 PAR.3.

**CARATTERISTICHE**

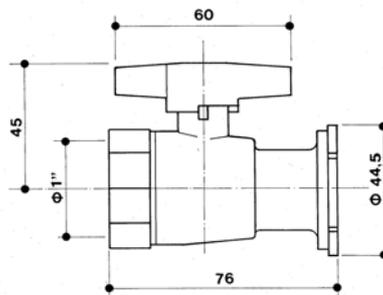
CORPO E SFERA IN OTTONE CW 617 N - UNI-EN 12165.  
ASTA E PREMISTOPPA CW 614 N - UNI-EN 12164.  
SFERA LAVORATA CON UTENSILE IN DIAMANTE ,  
NICHELATA E CROMATA  
SEDI IN P.T.F.E.VERGINE DIMENSIONATE  
CON ANGOLO DI TENUTA DI 7° MIN.  
GUARNIZIONE TENUTA ASTA E RONDELLA  
ANTIFRIZIONE IN P.T.F.E.  
MANIGLIA A FARFALLA IN ALLUMINIO PLASTIFICATO  
CON RESINA EPOSSIDICA ROSSA.  
FINITURA SUPERFICIALE SABBIAATA CROMATA  
FILETTATURE ISO 228/1  
Art. 18NR - VALVOLA DI NON RITORNO IN HOSTAFORM  
CON MOLLA IN ACC. INOX

**FEATURES**

BRASS "CW 617 N -UNI-EN 12165" BODY AND BALL.  
BRASS "CW 614 N - UNI-EN 12164." STEM AND GLAND.  
BALL GROUND BY DIAMOND-TIPPED TOOL,  
NICKEL AND CHROMIUM PLATED.  
VIRGIN P.T.F.E. SEATS WITH 7° MIN.  
TIGHTNESS ANGLE  
P.T.F.E. STEM PACKING AND ANTIFRICTION  
RING  
BUTTERFLY HANDLE WITH RED PLASTIC COATING  
MATT CHROME FINISHING  
THREADING TO ISO 228/1  
Art. 18 NR - HOSTAFORM NON RETURN VALVE WITH  
S.S. SPRING

**DIMENSIONI PRINCIPALI**

**LEADING DIMENSIONS**



**PRESSIONI DI ESERCIZIO A MAX 80°C****WORKING PRESSURES AT 80°C MAX**

PN 40																					p.s.i. 600	
PN 32																						p.s.i. 450
PN 25																						p.s.i. 350
PN 20																						p.s.i. 300
PN 16																						p.s.i. 250
PN 10																						p.s.i. 150
	1/4"	3/8"	1/2"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"												

**CAMPO DI IMPIEGO (PED 97/23/CE ART.9)****FIELD OF USE (PED 97/23/CE ART.9)**

ALLE PRESSIONI E TEMPERATURA INDICATE NELLA PRECEDENTE TABELLA, LE VALVOLE SONO UTILIZZABILI PER I SEGUENTI FLUIDI: LIQUIDI NON PERICOLOSI (TAB.9); QUANTO SOPRA DICHIARATO E' VALIDO A CONDIZIONE CHE I FLUIDI NON SIANO AGGRESSIVI PER LE LEGHE DI RAME (BRONZO - OTTONE).

AT THE PRESSURES AND TEMPERATURE STATED IN THE PREVIOUS TABLE, THE VALVES CAN BE USED FOR THE FOLLOWING FLUIDS: NON-DANGEROUS LIQUIDS (TAB.9); THE ABOVE STATEMENT IS VALID IF THE FLUIDS CONCERNED ARE NON - AGGRESSIVE TO THE COPPER ALLOYS (BRONZE - BRASS)

**ISTRUZIONI PER L'USO****DIRECTIONS FOR USE**

LA VALVOLA VIENE FORNITA IN POSIZIONE DI APERTURA. L'APERTURA E LA CHIUSURA SONO DETERMINATE DALLA ROTAZIONE DI 90° DELLA LEVA DI MANOVRA. IN POSIZIONE DI APERTURA LA LEVA E' SITUATA LUNGO L'ASSE DELLA VALVOLA O DELLA TUBAZIONE, IN POSIZIONE DI CHIUSURA SI TROVA TRASVERSALMENTE AL CORPO VALVOLA. LA VALVOLA A SFERA E' UNA VALVOLA DI INTERCETTAZIONE E NON DI REGOLAZIONE, QUINDI DEVE ESSERE O APERTA O CHIUSA: SE LASCIATA IN POSIZIONE INTERMEDIA LE GUARNIZIONI DI TENUTA SI POSSONO DETERIORARE. QUESTO TIPO DI VALVOLA E' SPECIFICA PER LE POMPE DI CIRCOLAZIONE NEGLI IMPIANTI SANITARI E DI RISCALDAMENTO. ESSA VIENE COLLEGATA ALLA POMPA MEDIANTE UNA SPECIALE CALOTTA CHE SI ADATTA ALLA PARTE FLANGIATA.

THE VALVE IS SUPPLIED AT OPENING POSITION. THE OPENING AND THE CLOSING ARE MADE BY A 90° ROTATION OF THE HANDLE. IN THE OPENING POSITION OF THE VALVE THE HANDLE IS ALONG THE BODY OF THE VALVE, IN THE CLOSING POSITION THE HANDLE IS ACROSS THE BODY. THE BALL VALVE IS A VALVE OF INTERCEPTION AND NOT OF REGULATION, THEREFORE IT MUST BE OPENED OR CLOSED COMPLETELY; IF IT IS LEFT IN AN INTERMEDIATE POSITION, THE SEALS CAN BE DAMAGED. THIS KIND OF VALVE IS SPECIFIC FOR CIRCULATING PUMP IN THE SANITARY AND HEATING PLANTS. THIS VALVE IS CONNECTED TO THE PUMP BY A SPECIAL CAP ADJUSTABLE TO THE FLANGED END.